

# **TEAC®**

## ***Poste de gravage CS-Single-12***

---

***Manuel***

Afin de nous permettre de régler sans problème les formalités de garantie, nous vous prions de noter ici le numéro de série du mécanisme d'entraînement. Dans un cas de garantie, nous vous prions d'envoyer la carte de garantie et une copie de la facture à la prochaine succursale de TEAC.

- Toutes les informations données dans ce manuel peuvent être modifiées à tout moment sans avis spécial.

- Copyright © 2001, TEAC Deutschland GmbH Tous droits réservés. Edition originale: Mars 2001.
- Toute raison sociale et désignation de produit constitue une marque de fabrique du propriétaire respectif.

# Nouveauté :

Maintenant avec graveur 12x

Dès lors, il est possible de copier les CD sous la vitesse 12 x.

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	65
RECOMMANDATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION EN EUROPE .....	65
FONCTIONNEMENT STAND ALONE DU CS-SINGLE-12 .....	66
FONCTIONNEMENT SUR UN PC .....	66
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	67
2. DESCRIPTION GÉNÉRALE .....	70
2.1 L'installation du CS-Single-12 .....	71
2.2 Les composants du CS-Single-12 .....	71
2.3 Fonctionnement du CS-Single-12 .....	74
3. LES MODES DE FONCTIONNEMENT .....	76
3.1 Copier .....	76
3.2 Le mode test d'écriture .....	78
3.3 Problèmes lors de la copie et du test d'écriture .....	79
3.4 La comparaison des CD .....	81
3.5 La restitution d'une piste audio .....	82
3.6 Réglage de la vitesse d'écriture .....	84
4. SPÉCIFICATION TEAC CS-SINGLE-12 .....	85
5. SERVICE APRES-VENTE .....	85
Service technique après-vente (Europe) .....	86
GARANTIE .....	87

# INTRODUCTION

Le poste de gravage de CD copie des CD-R sans avoir besoin d'être relié à un PC. Il ne nécessite par ailleurs aucun progiciel ou carte d'adaptation supplémentaire. Cet appareil dispose d'un graveur de CD TEAC SCSI et d'un lecteur de CD-ROM SCSI 32x. Il copie donc rapidement et sans problème. Les données correspondantes sont tout simplement lues par le CD maître. Insérez le CD maître, le graveur reçoit l'ébauche CD-R correspondante, le processus de copie commence dès que vous appuyez sur une touche.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION EN EUROPE

Ce produit, déparasité conformément à la classe A, peut provoquer des parasites pouvant être évités si l'utilisateur prend les mesures qui s'imposent.

# FONCTIONNEMENT STAND ALONE DU CS-SINGLE-12

## **Recommandation importante concernant le fonctionnement Stand Alone**

Pour éviter toute anomalie fonctionnelle, il est absolument déconseillé de brancher le CS-Single-12 sur un PC lorsqu'il fonctionne en Stand Alone. Le cas échéant, débranchez le câble SCSI reliant la station de copie à votre ordinateur avant de mettre le CS-Single-12 sous tension.

## FONCTIONNEMENT SUR UN PC

Pour utiliser le CS-Single-12 sur un PC, débrancher le Terminator SCSI externe. La liaison avec le contrôleur SCSI d'un PC peut être établie à l'aide d'un câble SCSI adapté. Le progiciel fourni permettant de disposer de toute une série de fonctions supplémentaires en mode PC, est disponible sur le PC, par exemple l'organisation du contenu des copies. Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel du progiciel.

## **Recommandation importante concernant le fonctionnement avec PC**

Si la station de copie fonctionne sur un PC, n'utilisez en aucun cas les éléments de manœuvre du CS-Single-12.

### **Important :**

Faites attention à la terminaison du bus SCSI éventuellement requise côté PC.

Le SCSI-ID 5 est réservé d'usine au graveur de CD et le SCSI-ID 6 au lecteur CD maître. Les ID ne peuvent être modifiés.

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1) Lire l'intégralité du manuel avant d'utiliser l'appareil.
- 2) Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- 3) Veuillez respecter soigneusement toutes les recommandations contenues dans ce manuel et indiquées sur les autocollants placés sur l'appareil.
- 4) Suivez les explications données dans ce manuel pour mettre l'appareil en route et l'utiliser.
- 5) Avant de le nettoyer, débranchez impérativement l'appareil. N'utilisez en aucun cas de détergents liquides ou à base d'aérosol. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- 6) N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas validé expressément par le fabricant. Vous éviterez ainsi tout danger et mauvais fonctionnement.
- 7) Ne posez pas l'appareil à proximité d'une source d'humidité, p. ex des machines à laver, des éviers, des lavabos et/ou dans des caves humides ou à proximité de piscines.
- 8) N'utilisez l'appareil que sur une surface ferme et solide (table, console murale, etc.). Si l'appareil tombe de son emplacement, il peut provoquer des blessures sérieuses. Pour installer l'appareil suivre les recommandations du fabricant.
- 9) Si l'appareil est posé sur une table roulante, faire en sorte de la pousser avec précaution pour éviter que la table ne se renverse.
- 10) Les aérations et ouvertures du boîtier servent à ventiler l'appareil et ne doivent être obstruées en aucun cas. N'oubliez pas que lorsqu'il fonctionne sur des chaises, sofas ou couvertures, les aérations peuvent être bouchées involontairement. Si l'appareil est placé sur des étagères ou des racks, veillez à vous assurer qu'il est correctement ventilé comme indiqué par le fabricant.

- 11) Ne faites fonctionner l'appareil que sur la tension de réseau indiquée sur l'autocollant correspondant. Si vous n'êtes pas certain de disposer de l'alimentation en énergie qui convient, parlez-en avec votre revendeur ou avec la compagnie d'électricité.
- 12) L'appareil peut être équipé d'une fiche polarisée dont une broche est plus grosse que l'autre. Dans ce cas, il n'y a qu'une façon d'insérer la fiche dans la prise. C'est une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez insérer la fiche entièrement dans la prise, tournez la fiche. Si vous n'y arrivez toujours pas, vous devrez faire remplacer votre prise, devenue probablement obsolète, par un électricien. En aucun cas n'allez en deçà de la mesure de sécurité que constitue la fiche polarisée.
- 13) Poser les câbles de connexion de manière à ne pas marcher dessus. Par ailleurs, veillez à ne poser ou ne faire tomber aucun objet dessus. Faites plus particulièrement attention aux points sur lesquels le câble de connexion est raccordé à l'appareil et aux prises des distributeurs.
- 14) Protégez l'appareil de la foudre en le débranchant pendant un orage. Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, il est également recommandé de le débrancher. Vous évitez ainsi les dommages consécutifs à la foudre et aux fluctuations de tension.
- 15) Veillez à ne pas connecter trop d'appareils sur une même prise, un même prolongateur ou une prise multiple. La consommation accrue de courant qui en résulte peut provoquer des chocs électriques ou un incendie.
- 16) Ne laissez jamais tomber d'objets à l'intérieur de l'appareil. Ils pourraient tomber sur des points sous tension et provoquer des courts-circuits. Cela peut provoquer des chocs électriques ou un incendie. Ne renversez jamais de liquides sur l'appareil.
- 17) N'essayez pas d'ouvrir l'appareil vous-même, vous courez le risque de toucher des pièces sous tension. Faites effectuer les travaux de maintenance et les réparations exclusivement par des personnes qualifiées.

- 18) Si l'appareil doit être réparé après avoir été endommagé, retirez la prise et demandez conseil au personnel qualifié du service après-vente si vous êtes dans l'un des cas suivants :
- a) Câble d'alimentation ou prise endommagés
  - b) Du liquide a été renversé sur l'appareil ou des objets sont tombés à l'intérieur
  - c) L'appareil a été exposé à l'humidité (p. exemple à la pluie)
  - d) L'appareil ne fonctionne pas correctement bien que toutes les instructions aient été respectées scrupuleusement. Ne paramétrez que les éléments de commande expressément prévus dans ce manuel. La modification des paramètres des éléments de commande non décrits dans ce manuel peut provoquer des dommages et entraîner des réparations coûteuses.
  - e) L'appareil a été tombé ou endommagé d'une autre façon.
  - f) L'appareil présente une perte notable de puissance.
- 19) Le personnel du service après-vente ne peut utiliser que des pièces de rechange d'origine validées par le fabricant ou celles dont le comportement en service constitue un remplacement entièrement adéquat.
- 20) Après chaque réparation, demandez au personnel du service après-vente de procéder à un contrôle de sécurité. Ceci permet de s'assurer que l'appareil peut être utilisé sans crainte.
- 21) Il est recommandé d'utiliser l'appareil à une distance suffisante des sources de chaleur telles que radiateurs, fours et autres appareils générant de la chaleur.

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le duplicateur de CD CS-Single-12 permet de copier des enregistrements audio sur des CD à une vitesse plus rapide que la restitution en temps réel. Pour ce faire, vous pouvez utiliser des CD-R économiques disponibles partout. La copie ne nécessite aucun autre dispositif, tel que calculateur ou autres accessoires, que l'appareil lui-même. Cet appareil convient en particulier à la duplication de médias CD-R fabriqués sur des CD-R à l'aide de graveurs de CD de la famille TEAC. Par ailleurs, il peut être utilisé pour copier tous les autres CD-ROM pour lesquels vous bénéficiez du droit d'auteur/d'exploitation.

### **Important :**

Cet appareil est conçu pour des utilisateurs professionnels devant éditer des CD en petites quantités. Pour cela, vous devez être en possession d'un droit d'auteur et d'une autorisation correspondante du propriétaire légitime ou d'un détenteur de licence légitime. N'oubliez pas que la reproduction, la restitution et la distribution non autorisées de telles œuvres sont punies par la loi au plan international et peuvent avoir d'importantes conséquences au plan du droit civil. Si vous ne savez pas très bien dans quelle situation légale s'inscrit votre application, nous vous recommandons de vous faire conseiller par un avocat spécialisé. TEAC Deutschland GmbH décline toute responsabilité de quelque forme que ce soit pour les conséquences découlant de l'utilisation du CS-Single-12 pour copie, restitution ou mise sur le marché illégales ou autres infractions à la loi.

En fonction de la qualité du CD maître, la vitesse de copie (elle est réglable à l'aide du pupitre) peut atteindre douze fois la vitesse de restitution normale. Vous pourrez ainsi réaliser de nombreux duplicatas très rapidement.

Noter que les CD UDF (Incremental Packet Writing) ne peuvent pas être copiés. En mode standalone, il n'est pas possible de graver des supports CD-RW. Noter que les CD avec protection contre la copie et les CD rayés ne pourront pas être copiés dans certaines circonstances.

### Important :

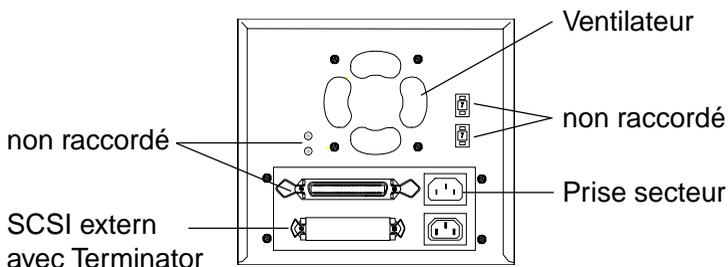
Bien que le CS-Single-12 soit simple à manipuler, nous vous recommandons de lire ce manuel dans son intégralité avant de l'utiliser. Certains facteurs d'influence peuvent ne pas être apparents à première vue et agir sur le processus de copie.

## 2.1 L'installation du CS-Single-12

A part la prise pour l'alimentation électrique, le CS-Single-12 ne nécessite aucun autre câblage. Toutes les fonctionnalités sont intégrées à l'appareil.

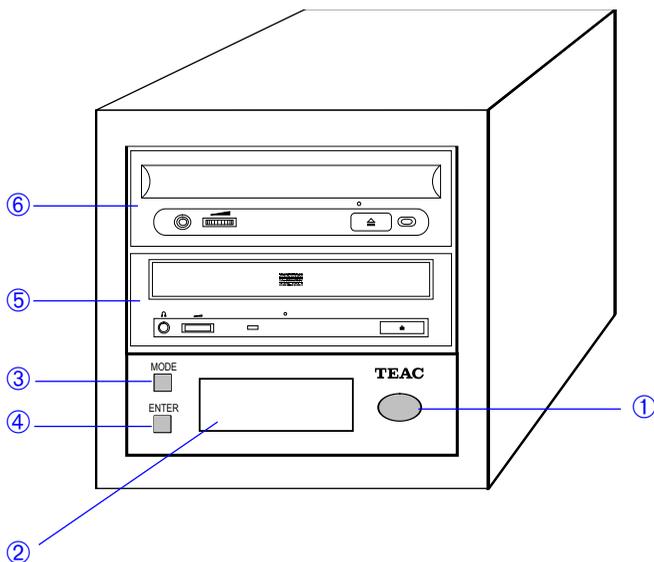
## 2.2 Les composants du CS-Single-12

A l'arrière du CS-Single-12 se trouve un raccord pour l'alimentation électrique destiné à être relié à une prise devant délivrer la tension secteur indiquée sur l'autocollant. Il y a également une prise externe SCSI.



L'arrière du CS-Single-12

Voici la description des éléments de commande situés sur le panneau avant de l'appareil :



① Le commutateur

Permet de mettre le CS-Single-12 sous tension ou hors tension.

② Le panneau d'affichage

Le panneau d'affichage du CS-Single-12 est un écran LC à deux lignes de 16 caractères chacune. Il sert à accéder aux menus et sous-menus et indique le statut de travail de l'appareil. Il affiche par ailleurs les éventuels messages d'erreur.

③ La touche MODE

La touche MODE permet de faire défiler les différents menus et options disponibles sur l'appareil.

④ La touche ENTER

La touche ENTER est utilisée pour valider la sélection de certaines fonctions et options. Elle sert également à lancer la copie.

### ⑤ Le lecteur maître

Le lecteur maître reçoit le CD maître (l'original à copier). Les maîtres peuvent être des CD audio, des CD-ROM ou des médias CD-R. La touche d'éjection est utilisée pour éjecter le master. Le voyant du lecteur s'allume lorsque le CD maître est sollicité. En mode «Play Audio» (voir également 3.5 «La restitution d'une piste audio»), insérez un CD avec enregistrement audio dans le lecteur et le passer piste après piste. Dans ce mode, vous avez la possibilité d'utiliser le jack du casque et le bouton de réglage du volume.

### ⑥ Le lecteur asservi

Le lecteur asservi contient le CD cible concerné. Pour ce faire, utilisez un média CD-R. La touche d'éjection est utilisée pour éjecter le CD asservi du lecteur lorsqu'il n'est pas sollicité. Le voyant de contrôle du lecteur s'allume lorsque le CD asservi est sollicité en écriture ou en lecture. En mode «Play audio», il est possible de mettre un CD audio dans le lecteur asservi et de le passer. Dans ce mode, vous avez la possibilité d'utiliser le jack du casque et le bouton de réglage du volume.

#### **Important :**

Si un CD se trouve dans un lecteur et s'il ne peut être retiré à l'aide de la touche d'éjection, vous pouvez insérer une tige mince (p. ex. l'extrémité d'un trombone) dans le petit trou situé sur le devant du lecteur (au-dessous du tiroir CD) pour ouvrir le tiroir à CD.

## 2.3 Fonctionnement du CS-Single-12

### 2.3.1 Procédure de mise sous tension

Lorsque l'appareil est mis sous tension à l'aide du commutateur ①, il accomplit un auto-contrôle. L'écran affiche alors les informations suivantes :

<b>TEAC</b> <b>Initializing</b>
------------------------------------

Si l'auto-contrôle s'est terminé avec succès, le panneau d'affichage affiche le premier menu. Dans le cas contraire, vous voyez apparaître un message d'erreur.

### 2.3.2 Insérer les CD

Ouvrez les tiroirs à CD du lecteur maître et du lecteur de CD asservi en appuyant sur la touche d'éjection. Placer le CD de manière à ce que la face imprimée soit en haut. Si vous le placez dans le sens inverse (le côté imprimé vers le bas ou CD non centré), un message d'erreur apparaît à l'écran. Vous pouvez fermer les tiroirs des lecteurs en appuyant sur la touche d'éjection.

### 2.3.3 Arrêt du CS-Single-12

Avant d'éteindre l'appareil, il est recommandé de sortir les CD de tous les lecteurs (le mécanisme d'éjection doit être sous tension pour fonctionner, lorsque l'appareil est éteint, il est impossible de retirer les CD).

#### **Important :**

N'éteignez en aucun cas le CS-Single-12 tant qu'il enregistre sur le CD-R asservi (p. ex. pendant la copie). La CD-R copiée serait alors inutilisables.

### 2.3.4 Comment manipuler les médias CD-R

Les CD-R sont un média très robuste qui supporte diverses sollicitations mécaniques sans se détériorer. Indépendamment de cela, il convient de prendre quelques précautions allant au-delà de la manipulation de CD normaux.

Évitez de toucher le côté enregistrable des CD-R. L'enregistrement exige une surface beaucoup plus pure que la restitution. Les traces de doigt, de graisse et autres peuvent altérer l'enregistrement.

Les médias CD-R sont beaucoup plus sensibles à la chaleur que les CD normaux. Il est particulièrement important de ne pas stocker les CD-R dans des endroits exposés aux rayons directs du soleil. En outre, vous devez veiller à ne pas les approcher de trop près des appareils et radiateurs produisant de la chaleur.

Conservez toujours les CD-R dans leur pochette afin d'éviter toute accumulation d'impuretés et de poussière à leur surface.

Pour écrire sur les CD-R, utilisez uniquement des feutres à pointe douce. N'écrivez jamais avec un stylo bille ou autres à pointe dure.

Vous pouvez nettoyer les CD-R sales avec un chiffon doux humide et/ou un détergent liquide à base d'éthanol. N'utilisez en aucun cas des dilutions, un carburant, de l'essence pour net-

toyer ou des liquides pour nettoyer les microsillons traditionnels. Vous pourriez endommager les CD-R.

Si vous ne savez pas quelle mesure prendre, lisez attentivement les instructions fournies avec le CD-R ou contactez le fabricant du CD-R.

### **2.3.5 CD-R recommandés pour le CS-Single-12**

Vous obtiendrez les meilleurs résultats et une performance maximum si vous utilisez les médias CD-R enregistrables une fois de TEAC.

Votre revendeur spécialisé vous indiquera où vous les procurer.

## 3. LES MODES DE FONCTIONNEMENT

Au total, vous avez cinq modes de fonctionnement différents à votre disposition :

- Copie
- Test d'écriture
- Comparaison CD-ROM
- Restitution audio
- Sélection de la vitesse d'écriture

Pour sélectionner les modes de fonctionnement, utilisez la touche MODE. Vous trouverez ci-dessous les détails concernant ces différents modes.

Lorsque le mode désiré s'affiche sur la ligne supérieure, il peut être activé avec la touche ENTER. Si la mention **Exit** apparaît à l'écran, c'est l'action qui vient juste de se terminer qui peut être abandonnée à l'aide de la touche ENTER.

### 3.1 Copier

#### **Important :**

Il est recommandé d'être en possession des droits de copie ou d'une autorisation adéquate du propriétaire des droits d'auteur ou de l'accord d'un détenteur de licence légitime. La copie, la restitution et la mise sur le marché sans base juridique correspondante peut avoir des conséquences graves au pénal comme au civil aux termes des droits d'auteur définis au niveau international.

La procédure décrite ci-dessous sert à copier le CD maître inséré dans le lecteur de CD maître sur le médium CD-R placé dans le lecteur CD asservi. Il peut s'avérer utile d'effectuer un test d'écriture avant la copie proprement dite. Pour ce faire, reportez-vous au paragraphe [3.2 «Le mode test d'écriture»](#).

#### **Important :**

Une fois lancé, le processus de copie ne peut plus être interrompu jusqu'à ce que le CD-R soit terminé. La seule méthode

pour terminer la copie est d'éteindre l'appareil. En règle générale, le CD-R est alors détruit. Dans le CS-Single-12, n'utilisez en aucun cas des CD gondolés ou des CD qui ne sont pas centrés correctement. Assurez-vous que le CS-Single-12 ne subit aucune vibration ou choc mécanique pendant la copie.

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la fenêtre apparaissant à l'écran soit identique à celle est qui représentée ci-dessous (au lieu de 12x, vous pouvez également avoir 8x, 4x, 2x ou 1x : c'est la vitesse sélectionnée qui est indiquée – voir également au paragraphe 3.6 «Le réglage de la vitesse d'écriture»).

<b>Mode select</b> 1 Copy (12x)
------------------------------------

2. Appuyez sur la touche ENTER

<b>Copy (12x)</b> Ready ?
------------------------------

3. Installez le CD maître et le CD-R asservi vide dans les lecteurs correspondants. Si vous décidez de ne pas copier tout de suite, vous pouvez revenir au menu de sélection avec la touche MODE.
4. Lancez le processus de copie en appuyant sur la touche ENTER. Si vous n'avez pas fermé le tiroir des lecteurs, l'appareil le fait automatiquement. Le CS-Single-12 lit le CD maître et vérifie le CD-R placé dans le lecteur asservi. Dans le même temps, le message **Please wait** apparaît à l'écran. Si le CS-Single-12 ne trouve aucune source d'erreur potentielle sur les CD, il commence à copier. La progression s'inscrit sur l'écran. Une animation indique combien de temps il reste encore.

<b>Writing</b>  7%
--

5. Une fois que la progression affiche 99 %, le CS-Single-12 inscrit l'information TOC sur le CD asservi. L'écran affiche le message suivant :

```
Writing      [ ]
Finalizing ...
```

Selon la complexité des données contenues sur le CD, cette opération peut durer une minute ou plus.

6. Lorsque cette procédure est terminée, l'écran affiche ceci :

```
Copy Complete
```

Vous pouvez retirer maintenant les CD des lecteurs. Appuyez sur les touches d'éjection correspondantes (elles sont désactivées pendant la copie). Vous pouvez comparer le CD copié au maître avant de le retirer (voir également [3.4 «La comparaison des CD»](#)).

### 3.2 Le mode test d'écriture

Au plan fonctionnel, le test d'écriture correspond à la copie. Toutefois, aucune donnée n'est enregistrée sur les CD. Le processus d'enregistrement n'est que simulé. Pour ce faire, il est prévu de vérifier si les données peuvent être réellement copiées à la vitesse choisie du CD maître sur le CD asservi.

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ceci :

```
Mode select
2 Test write:12x
```

2. Appuyez sur ENTER

```
Test write:12x
Ready ?
```

- Insérer les CD (l'original dans le lecteur maître, le CD-R vide dans le lecteur asservi) et appuyez sur la touche ENTER. Le test se déroule exactement comme la copie normale.

**Test Writing**   
**36%**

L'écran affiche tous les messages comme décrit plus haut. Le mot **Copy** remplace simplement le mot **Test**.

A l'issue du test, le CS-Single-12 ne simule plus l'écriture des informations TOC. L'écran affiche ceci :

**Test write**  
**Finished**

### Important :

Il y a une autre différence importante entre le mode copie et le mode test. Vous pouvez interrompre le mode test à tout moment sans courir le risque de rendre les CD-R inutilisables. Par contre, si vous interrompez le processus de copie, vous ne pourrez plus utiliser les CD-R. Pour interrompre le test, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la mention **Exit** s'affiche. Lorsqu'elle apparaît, appuyez sur la touche ENTER. Le test d'écriture est interrompu et l'écran revient à l'état initial. Si vous appuyez sur la touche MODE alors que l'écran indique **Exit**, l'appareil reprend le test.

## 3.3 Problèmes lors de la copie et du test d'écriture

Si le lecteur maître ou le lecteur asservi ne contiennent pas de CD ou si un lecteur ne peut pas les lire (par exemple parce que le CD a été placé à l'envers), la mention **No disc** apparaît à l'écran.

Si un CD non enregistrable ou un CD-R qui a déjà été enregistré est placé dans un lecteur asservi, l'écran affiche **Bad Disc**. La durée standard maxi de l'enregistrement est de 74 minutes. Certains CD proposés dans le commerce contiennent des enregistrements légèrement

plus longs. Si le CD maître audio a une durée d'enregistrement supérieure à 74 minutes (ou plus que les 650 Mo de données normaux), l'écran indique alors ceci :

```
Master:Insuffi-
cient disc space
```

Le même message est alors affiché lorsque le CD-R asservi a une capacité inférieure à celle du CD maître. Si c'est le cas, vous ne pourrez pas copier. Si le CD maître est encrassé, endommagé ou non lisible, la copie est interrompue et la mention suivante s'affiche alors à l'écran :

```
Error
Master:Bad disc
```

Si un CD-R asservi est encrassé, endommagé ou non enregistrable pour une raison quelconque, l'écran affiche alors le message suivant :

```
Error
Slave:Bad disc
```

Si vous essayez de copier à une vitesse trop rapide, l'écran affiche ceci :

```
Buffer under run
```

Vous pouvez revenir au menu de sélection avec la touche MODE indépendamment des erreurs qui sont survenues. Il est recommandé de corriger l'erreur correspondante avant tout nouvel essai de copie.

### 3.4 La comparaison des CD

Dans ce mode, un CD maître est comparé aux CD-R qui viennent d'être copiés. Ce mode ne peut être utilisé pour les CD audio.

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ceci :

```
Mode select
3 Compare CD-ROM
```

2. Appuyez sur la touche ENTER :

```
Compare CD-ROM
Ready ?
```

3. Assurez-vous que le CD original se trouve dans le lecteur CD maître et le CD-R dans le lecteur asservi.
4. Appuyez sur la touche ENTER :

```
Comparing      █ █
              4%
```

La progression de l'opération de comparaison s'affiche en % à l'écran. La comparaison est plus rapide que la copie ou que le test. Les paramètres de la vitesse d'écriture que vous avez sélectionnée n'ont aucune action ici.

5. Si la comparaison s'est terminée avec succès, vous avez ceci à l'écran :

```
Compare finished
Match
```

Si une erreur s'est produite pendant la copie (p. ex. si des CD-ROM ne sont pas identiques) ou si les CD ne sont pas identiques pour d'autres raisons (par exemple si les CD que vous avez insérés ne vont pas ensemble), le processus de comparaison s'arrête

à l'endroit de la première différence et le message suivant apparaît à l'écran :

```
Compare finished
No match
```

### 3.4.1 Erreur

Si ni le lecteur maître ni le lecteur asservi ne contiennent de CD, la mention '**No disk**' apparaît à l'écran en indiquant le lecteur qui est vide.

Si les CD maître ou asservi sont encrassés, sales ou illisibles pour d'autres raisons, le message '**Disc Err**' s'inscrit à l'écran en indiquant le lecteur concerné. Si les CD sont différents, l'écran affiche '**No match**'.

Le processus de comparaison peut être interrompu à tout moment avec les touches MODE puis ENTER. Un message d'erreur s'affiche ensuite. La touche MODE permet de revenir au menu de sélection.

## 3.5 La restitution d'une piste audio

Une copie bit par bit de CD audio n'étant pas possible, cette fonction a été prévue pour pouvoir vérifier les CD à l'aide d'un casque raccordé sur le jack casque des lecteurs maître ou asservis. Le casque doit avoir une fiche stéréo de 3,5 mm. Le volume est réglé avec le bouton de réglage de chaque lecteur (vers la droite pour augmenter le volume, vers la gauche pour le réduire).

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le message suivant apparaisse à l'écran :

```
Mode select
4 Play audio
```

2. Appuyez sur la touche ENTER.

```
Drive select
Master
```

3. Utilisez la touche **MODE** pour basculer entre le lecteur maître et le lecteur asservi. Une troisième option consiste à utiliser **Exit** pour quitter le mode audio. Appuyer sur la touche **ENTER** pour valider votre choix.

```
Track 01 Play  
1 Next track
```

Le message '**Please wait...**' s'affiche ensuite et la restitution de la première piste commence.

Appuyez sur la touche **ENTER** pour poursuivre la restitution de la piste suivante. Pour réécouter la première piste, appuyez sur la touche **ENTER** à la fin de la dernière piste.

4. Si vous appuyez sur la touche **MODE** alors que l'écran affiche le message ci-dessus, voici ce que vous voyez :

```
Track 05 Play  
2 Previous track
```

La touche **ENTER** permet de poursuivre la restitution de la piste précédente. Si la première piste vient d'être passée, la touche **ENTER** permet de restituer la dernière piste.

5. Si vous appuyez sur la touche **MODE**, vous voyez ceci :

```
Track 05 Play  
3 Exit
```

6. Si vous appuyez sur la touche **ENTER** pendant que vous voyez ceci à l'écran, vous quittez la restitution audio et retournez au menu de sélection.

S'il n'y a aucun CD dans le lecteur concerné ou s'il n'est pas lisible (parce qu'il n'est pas complètement enregistré, qu'il a été mal placé, qu'il ne contient aucune donnée audio, etc.), un message d'erreur – **Bad Disc** – s'affiche.

### **Important :**

Si le CD copié contient des erreurs audio, vous pouvez l'écouter, mais aucun message d'erreur n'apparaît. Si un CD copié contient des erreurs audibles, il est recommandé de procéder à une autre copie à une vitesse d'écriture plus lente. En règle générale, ceci permet de réduire notablement le taux d'erreurs.

## **3.6 Réglage de la vitesse d'écriture**

Le CS-Single-12 peut fonctionner à une vitesse d'enregistrement simple (1x), double (2x), quadruple (4x), huit fois (8x) ou douze fois (12x). La vitesse d'enregistrement est paramétrée comme indiqué ci-dessous. La vitesse paramétrée est utilisée dans les modes Copie et Test. Elle n'a aucune importance pour la comparaison des CD.

1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que vous voyez ceci à l'écran :

```
Mode select
5 Write speed
```

2. Appuyez sur ENTER.

```
Speed select
12x Write
```

3. Appuyez sur la touche MODE pour basculer entre 12x, 8x, 4x, 2x et 1x.
4. Validez votre choix avec ENTER.

### **Important :**

Si vous ne savez pas quelle vitesse d'écriture est adaptée à votre application, commencez par 1x et essayez ensuite les vitesses supérieures. Normalement, il est possible de copier la grande majorité des CD à la vitesse 12x.

## 4. SPÉCIFICATION TEAC CS-SINGLE-12

1. CD-ROM: TEAC CD-532S, 32x, SCSI	
Puissance	Lecture 32x
2. CD-Writer: TEAC CD-W512S	
Puissance	Lecture 32x/écriture 12x
3. Performances	
Temps d'accès	85 ms
Taux de transfert des données	4,8 Mo/s
Capacité de mémoire tampon	4 Mo
4. CD	
Compatibilité	CD-DA, CD-I, Video-CD, CD-ROM-XA, CD-Plus, Enhanced-CD, Photo-CD, CD-RW
Modes d'enregistrement	Disk-at-once, Track-at-once, multisession, incrémental, écriture par paquets
Mécanisme de chargement CD	Tiroir CD motorisé
5. Panneau arrière	
Alimentation électrique	230 V, 60 Hz, 3 A
Connecteur d'interface	SCSI-2
6. Conditions d'utilisation	
Service	Température 5 à 40 °C, humidité 20 à 80 % (sans condensation)
Stockage	Température -30 à 55 °C, humidité 10 à 80 % (sans condensation)
7. Dimensions/Poids	
Dimensions (lxhxp)	190 x 175 x 290 mm
Poids	5,6 kg
8. Normes de sécurité	
	CE
9. Sûreté	
MTBF	100.000 heures

## 5. SERVICE APRES-VENTE

Si le CS-Single-12 TEAC ne travaille pas parfaitement sous les conditions décrites dans ce manuel, veuillez en parler au détaillant spécialisé auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou vous adresser à l'agence de vente la plus proche de votre domicile.

## Service technique après-vente (Europe)

TEAC Deutschland GmbH, DSPD (Allemagne)

Service technique après-vente Tél: 0180 5 999 588 (DM 0,24/min)

Lundi - Vendredi de 8:30 – 20:00 heures CET

Samedi de 10:00 – 16:00 heures CET

Service technique après-vente Fax: +49 (0) 611 7158 666

Online RMA: <http://www.teac.de/RMA>

Internet: <http://www.teac.de/support>

TEAC UK LIMITED, DSPD (Grande-Bretagne)

Service technique après-vente communication gratuite: 0800 08 53 704  
(seulement en Grande-Bretagne)

Lundi - Vendredi de 8:30 – 20:00 heures CET

Samedi de 10:00 – 16:00 heures CET

Service technique après-vente Fax: +49 (0) 611 7158 666

Online RMA: <http://www.teac.de/RMA>

Internet: <http://www.teac.de/support>

TEAC FRANCE S.A. (France)

Service technique après-vente Tél: +33 (0) 1 55 59 01 55

Lundi - Vendredi de 9:00 – 16:00 heures CET

Service technique après-vente Fax: +33 (0) 1 55 59 01 56

Online RMA: <http://www.teac.de/RMA>

Internet: <http://www.teac.de/support>

Contact par E-Mail: [Support@teac.fr](mailto:Support@teac.fr)

TEAC Service Centre Poland (Pologne)

Ul. Osiedlowa 31

68-114 Tomaszowo

Service technique après-vente Tél: +48 (0) 68 36 06 300

Lundi - Vendredi de 9:00 – 16:00 heures CET

Service technique après-vente Fax: +48 (0) 68 36 06 309

Online RMA: <http://www.teac.de/RMA>

Internet: <http://www.teac.de/support>

Contact par E-Mail: [support\\_pl@ja.teac.de](mailto:support_pl@ja.teac.de)

Dans tous les autres pays, appelez

le numéro suivant: +49 611 7158 600

# GARANTIE

Modèle

No. de série

CS-Single-12

Nom du propriétaire \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Nom du commerçant \_\_\_\_\_ Date de l'achat \_\_\_\_\_

Adresse du commerçant \_\_\_\_\_

## Durée de la garantie

La TEAC Deutschland GmbH, dénommée ci-après TEAC, accorde au premier acheteur un (1) an de garantie pour ce produit à compter de la date de l'achat pour tout défaut de matériel et de fabrication. Conformément aux conditions mentionnées dans ce qui suit, le produit TEAC concerné sera réparé par les centres de S.A.V. TEAC autorisés, les commerces de détail spécialisés autorisés ou les centres de S.A.V. des commerces de détail spécialisés, à savoir sans facturation des coûts de matériaux et de travail. Le centre de S.A.V. décidera de la question de savoir si l'appareil sera remplacé en tant qu'ensemble ou si seules les parties défectueuses seront remplacées. Les sociétés filiales TEAC, les centres de S.A.V. TEAC autorisés et les centres de S.A.V. des commerces de détail spécialisés se chargeront des prestations de garantie dans les autres Etats de la CE et dans les Etats membres de l'A.E.L.E., dans le cadre des clauses définies dans cette garantie

## Limite de la garantie

Dans la mesure où ceci n'est pas exclu dans ce qui suit, la garantie englobera toutes les défauts de matériels et de fabrication éventuelles. Ce qui suit sera exclu expressément de l'étendue de la garantie:

1. Dégâts subis par le boîtier.
2. Appareils qui ont été transformés ou dont les numéros de série ont été falsifiés, modifiés ou supprimés.

3. Les dégâts ou les défauts de fonctionnement dus aux points suivants:
- (a) Force majeur, utilisation erronée et/ou non adéquate,
  - (c) Dommages de tout genre survenus pendant le transport. L'entrepreneur de transport assumera la responsabilité des dommages survenus pendant le transport (tous les risques explicites et implicites liés au transport ne constituent pas de partie intégrante de la responsabilité de TEAC).
  - (d) Des réparations exécutées de façon non conforme aux règles de l'art ou des essais de réparation entrepris par des personnes et / ou des entreprises non autorisées par TEAC.
  - (e) Tous les dommages qui ne pourront pas être considérés directement comme étant une défectuosité du produit, notamment des dommages qui ont été occasionnés par un usage non conforme aux règles de l'art par l'utilisateur, tels que, par exemple, une arrivée d'air de refroidissement insuffisante.
  - (f) Dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme aux règles de l'art du logiciel.
  - (g) Inspections régulières.
  - (h) Maintenance ou réparation de pièces à la suite d'une usure normale provenant de exploitation.
  - (i) Adaptation à des exigences techniques différentes sur le plan national ou exigences revêtant une grande importance au niveau de la sécurité, lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été conçu et fabriqué initialement.

### **Qui a droit à la garantie**

Les droits à la garantie peuvent être revendiqués uniquement par le premier acheteur du produit.

### **Quels frais sont-ils pris en charge**

TEAC prend en charge les frais de réparation couvrant les heures de travail et le matériel, qui sont définis dans le cadre des présentes dispositions de garantie. Dans le paragraphe ci-dessous, on traite des frais de transport et de l'assurance de transport.

### **Déroulement de la garantie**

1. Si votre appareil a besoin d'une prestation de service au cours du temps de garantie, veuillez vous adresser à votre détaillant spécialisé autorisé pour ce produit. Pour le cas où vous ne trouveriez

pas de commerce spécialisé dans votre proximité, nous vous prions de contacter la succursale TEAC.

2. Votre détaillant spécialisé vous indique le nom et l'adresse du point de service autorisé le plus proche.

Nous vous prions d'envoyer le produit ou les pièces supposées être défectueuses (franco de tous frais et des coûts d'assurance) au centre de S.A.V. Nous vous prions de joindre une copie de la pièce justificatives de l'achat et de remplir entièrement la carte de garantie (en précisant le numéro de série de l'appareil). La société TEAC se réserve le droit de refuser le versement des prestations de garantie au cas où la carte de garantie et la pièce justificative ne seraient pas présentées dans le sens des présentes clauses. Si les réparations nécessaires sont couvertes par les dispositions de la garantie et si le produit a été envoyé au point de service le plus proche, les frais de réexpédition et d'assurance seront affranchis.

**Nous vous prions de vous abstenir d'envoyer l'appareil directement à la société TEAC (voir le formulaire de réexpédition) sans notre approbation expresse.**

### **Limitations de la prestation de garantie et exclusion de revendications implicites**

Dans la mesure où ceci ne se trouvera pas en contradiction avec le droit national en vigueur, les revendications suivantes seront exclues:

1. La société TEAC limitera son obligation de versement de prestations au titre de la garantie exclusivement à la réparation ou au remplacement, au libre choix de la société TEAC ainsi que des centres de S.A.V, des commerces de détail spécialisés autorisés et des centres de S.A.V. autorisés de ceux-ci. Toutes autres revendications seront exclues dans leur totalité. La société TEAC n'assumera aucune responsabilité pour des dommages survenus sur d'autres objets de nature réelle ou virtuelle, notamment sur le logiciel et / ou aux stocks de données, qui ont été occasionnés par des défauts survenues dans des produits TEAC. En outre seront expressément exclues toutes les revendications au titre de défauts dans l'utilisabilité, du manque à gagner sur le plan du chiffre d'affaires ainsi que toutes les autres responsabilités implicites et explicites.

2. Toutes les revendications implicites au titre de la garantie, y compris les revendications telles que la commercialisation et / ou l'utilisabilité pour un usage bien déterminé, mais sans limitation à celles-ci, se trouvent ainsi exclues explicitement.

Ces clauses de garantie ne touchent pas le droit de l'utilisateur fixé sur le plan national.

**TEAC Deutschland GmbH, DSPD:**

Bahnstraße 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne  
Internet: [www.teac.de](http://www.teac.de)

**TEAC UK LIMITED DATA STORAGE PRODUCTS DIVISION:**

5 Marlin House, Marlin Meadow, Croxely Business Park,  
Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, Grande-Bretagne

**TEAC FRANCE S.A.**

17 rue Alexis de Tocqueville, CE 005,  
92182 ANTONY CEDEX, France

# GARANTIE

Modell

Seriennummer

Name des Eigentümers \_\_\_\_\_

CS-Single-12

Adresse \_\_\_\_\_

Name des Händlers \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

Adresse des Händlers \_\_\_\_\_

## Dauer der Gewährleistung

TEAC Deutschland GmbH, nachfolgend TEAC genannt, gewährt dem Erstkäufer für dieses Produkt ab dem Datum des Kaufs ein (1) Jahr Garantie bezüglich jedes etwaigen Defekts an Material und Herstellung. Gemäß der nachstehenden Bedingungen wird das betreffende TEAC Produkt von den autorisierten TEAC Servicestellen, den autorisierten Facheinzelhändlern oder den autorisierten Servicestellen der Facheinzelhändler ohne Berechnung von Material- und Arbeitskosten repariert. Die Servicestelle entscheidet, ob das Gerät als ganzes oder nur die defekten Teile ausgetauscht werden. Die TEAC Tochtergesellschaften, die autorisierten TEAC Servicestellen und die autorisierten Servicestellen der Facheinzelhändler übernehmen die Garantieleistung in den anderen EG- und EFTA-Mitgliedsstaaten im Rahmen der in dieser Garantie definierten Bestimmungen.

## Gewährleistungsumfang

Soweit dies nachfolgend nicht ausgeschlossen wird, umfaßt die Gewährleistung alle etwaigen Defekte an Material und Herstellung. Folgendes ist aus dem Gewährleistungsumfang ausdrücklich ausgeschlossen:

- Schäden am Gehäuse.
- Geräte, die verändert wurden oder deren Seriennummern verfälscht, verändert oder entfernt wurden.
- Schäden oder Fehlfunktionen, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - Höhere Gewalt, fehlerhafter und/oder nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch,
  - Gebrauch, der nicht den im Handbuch angegebenen Verfahrensweisen entspricht,
  - Transportschäden jedweder Art. Für Transportschäden haftet das Frachtunternehmen. (Alle mit dem Transport verbundenen expliziten und impliziten Risiken sind nicht Bestandteil der Haftung von TEAC.)
  - unsachgemäß ausgeführte Reparaturen oder Reparaturversuche durch nicht von TEAC autorisierte Personen und/oder Unternehmen,
  - alle Schäden, die nicht unmittelbar als Produktdefekt anzusehen sind, insbesondere Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch seitens des Anwenders wie beispielsweise unzureichende Kühlungsluftzufuhr entstanden sind,
  - Schäden durch unsachgemäßes Anwenden der Software,
  - regelmäßige Inspektionen,
  - Wartung bzw. Reparatur von Teilen infolge normalen, betriebsbedingtem Verschleiß,
  - Anpassung an national unterschiedliche technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen, wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist.

## Wer kann die Gewährleistung in Anspruch nehmen

Gewährleistungsansprüche können ausschließlich vom Ersterwerber des Produkts in Anspruch genommen werden.

## Welche Kosten werden übernommen

TEAC übernimmt die Kosten für die im Rahmen einer Garantiereparatur anfallende Arbeitszeit und die Materialien, die im Rahmen dieser Gewährleistungsbestimmungen definiert sind. Frachtkosten und Versandversicherung werden im folgenden Abschnitt diskutiert.

## Gewährleistungsabwicklung

- Falls Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit Service benötigt, wenden Sie sich bitte an Ihren für dieses Produkt autorisierten Fachhändler. Falls Sie in Ihrer Nähe keinen Fachhändler finden, nehmen Sie bitte mit der TEAC Niederlassung Kontakt auf.
- Ihr Fachhändler teilt Ihnen Namen und Adresse der nächstgelegenen autorisierten Servicestation mit. Schicken Sie das Produkt oder die als defekt vermuteten Teile spesenfrei (Fracht- und Versicherungskosten müssen von Ihnen bezahlt werden) an die Servicestation. Fügen Sie bitte eine Kopie des Kaufbelegs bei und füllen Sie die Garantiekarte vollständig aus (mit Angabe der Seriennummer des Geräts). TEAC behält sich vor, Garantieleistungen abzulehnen, falls Garantiekarte und Kaufnachweis nicht im Sinne der vorliegenden Bestimmungen vorgelegt werden. Falls die erforderlichen Reparaturen von den Gewährleistungsbestimmungen abgedeckt sind und das Produkt zur nächstgelegenen Servicestation geschickt wurde, werden die Kosten für Rückfracht und Versicherung freigemacht. **Bitte schicken Sie das Gerät nicht ohne unsere ausdrückliche Zustimmung direkt an TEAC (siehe auch Rücksendeformular).**

## Einschränkungen der Gewährleistung und Ausschuß implizierter Ansprüche

Soweit dies nicht dem jeweils gültigen national anwendbaren Recht widerspricht, sind folgende Ansprüche ausgeschlossen:

- TEAC begrenzt seine Leistungspflicht aus der Gewährleistung ausschließlich auf Reparatur oder Ersatz nach freier Wahl von TEAC sowie der autorisierten Servicestellen, der autorisierten Facheinzelhändler und deren autorisierten Servicestellen. Weitergehende Ansprüche sind in vollem Umfang ausgeschlossen. TEAC übernimmt keine Haftung für Schäden an anderen Gegenständen realer oder virtueller Natur, insbesondere an Software und/oder Datenbeständen, die durch Defekte in TEAC Produkten verursacht wurden. Weiterhin sind alle Ansprüche aus Mangel an Benutzbarkeit, entgangenem Umsatz und/oder Gewinn sowie alle anderen impliziten und expliziten Haftungen ausdrücklich ausgeschlossen.
- Alle impliziten Gewährleistungsansprüche und Vorbehalte, einschließlich solcher, aber nicht beschränkt auf diese, wie die Vermarktbarkeit und/oder die Gebrauchsfähigkeit für einen bestimmten Zweck, werden hiermit explizit ausgeschlossen. Diese Garantiebestimmungen berühren das national festgelegte Verbraucherrecht nicht.

**TEAC Deutschland GmbH**

DSPD

Bahnstraße 12

65205 Wiesbaden-Erbenheim

Germany

**TEAC Deutschland GmbH, DSPD:**  
Bahnstraße 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany  
Internet: [www.teac.de](http://www.teac.de)

**TEAC UK LIMITED DATA STORAGE PRODUCTS DIVISION:**  
5 Marlin House, Marlin Meadow, Croxely Business Park,  
Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U. K.

**TEAC FRANCE S.A.**  
17 rue Alexis de Tocqueville, CE 005, 92182 ANTONY CEDEX, France